Kanheri Epitaph Inscription 21

Kelsey Martini and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Kelsey Martini, Vincent Tournier

Contributor: Kelsey Martini

Identifier: DHARMA_INSKanheri00071

Repository: Early Western Deccan (tfb-earlywesterndeccan-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSKanheri00071.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-17 08:03 (159f390), last modified 2026-09-17 05:29 (3d6ac09)

Edition

〈1〉 therāṇaṁ kh(emakar)[āṇaṁ]〈2〉 jayiṇaṃ tiṇha[ṃ][A](ra)ha〈3〉(nta)satāṇaṃ thūbh(aṃ)□

Apparatus

〈1〉 kh(emakar)[āṇaṁ] ◇ *bha(danta) [4+]* G • This hypothetical reading is supported by KI00062, l. 2: *khemakarāṇaṁ*

〈2〉 jayiṇaṃ ◇ *jāyiṇaṃ* G • Understand *jhāyiṇaṃ*. Cf. KI00052, l. 2. — 〈2〉 [A](ra)ha〈3〉(nta)satāṇaṃ ◇ *(A)raha(ntā)ṇaṃ* G.

〈3〉 thūbh(aṃ)□ ◇ *thūbhaṃ* G.

Translation

Stūpa of the three hundred *arhats*, [accomplished] meditators, [headed by?] the venerable Khemaṃkara.

Commentary

〈2〉 *tiṇhaṃ* This is the Gen. Pl. of the numeral three, see KI00075, l. 1: *pañcaṇha(ṃ)* and references provided there.

Bibliography

Primary

[G] Gokhale, Shobhana. 1991. *Kanheri inscriptions*. Pune: Deccan College Post Graduate and Research Institute. Page 132, item E21.